



# Codice Sultepequito



# Sultepeque



El **lunes 22 de octubre de 2023** es un momento memorable en la historia de Sultepec, ya que por primera vez se hace público el contenido del documento conocido históricamente como **“Códice de Sultepequito”**, el cual contiene información altamente relevante de la **historia del municipio de Sultepec de 1520 a 1700** de manera específica y de manera secundaria información hasta 1775.

Cabe señalarse que ya había sido observado por personas en el municipio y otras instancias de gobierno, sin embargo, solo fue para fines particulares, ya que no trascendió su estudio, identificación y difusión de la información contenida en dicho documento, es por eso que es a partir de hoy en día que se sumara a las fuentes bibliográficas primarias de consulta.

Se hace un extenso agradecimiento a los pobladores en general, pero muy especialmente a las autoridades de la comunidad de Sultepequito, sus delegados y representantes de bienes comunales, que accedieron aceptablemente a la gestión del cronista municipal para poder sacar a la luz tan valiosos documentos para la identidad sultepequense.

Es así como se abre una nueva etapa a la investigación, y a la difusión de la identidad municipal basada en fuentes bibliográficas fidedignas que aumenten y generen nuevos conocimientos de nuestros orígenes, un paso más para mostrar que compartir el contenido es mucho mejor que solo acumularlo.

A continuación, se muestra la transcripción del manuscrito que a su vez fue obtenido del original en náhuatl, además de la línea genealógica de los primeros caciques que gobernaron Sultepec, así mismo las iglesias y obras que lograron, también sus propiedades y detalles históricos que se mezclan con el resto de la información contenida en un mapa anexo.



Contenido que dice historia m10 y después sello un cuartillo 1774 -1775 el águila al pie del folder la historia donde tiene un águila y 10 hojas dos firmas.

Al margen dos sellos uno que dice canon y está manchada la hoja en el siguiente renglón Rey otro que dice: Un cuartillo carolos tercero continúa la Mancha y en el próximo renglón 1776 a 1777.

Al centro: Sello cuarto un cuartillo años de 1700 y 74 y 75.

continúa una imagen de un grabado al parecer de un águila bicéfala, pero con cabezas de serpientes sobre un cerro está hecho con tinta por lo cual se sugiere fue retomado de otro lugar (**documento escrito en náhuatl originalmente**) y dicho documento es una narración del año anterior, según se referencia más adelante es la traducción del documento antiguo original, y el escribano es el que lo traduce al parecer.

Continúa un texto que dice aquí se verá como en el año de 150 los de **Cuautepec** fueron dichosos que creyeron en la fe de nuestro señor, nuevamente entró un señor Castellano que se llama **Don Francisco Montufar** y luego otro natural conquistador, llamado Don **Mateo Hernández Cortés** dijeron los de Cuautepec, quienes son ustedes, y qué es lo que buscan, de dónde vienen, respondieron venimos siguiendo con esta voz de Dios, salimos de nuestra casa **Santiago Tlatilulco**, creemos en Dios, y venimos a salir por Xochimilco, y luego con su licencia, siendo gusto de Dios, y después de todos los señores; y dijeron los señores de Cuautepec, que sea enhorabuena con mucho gusto, y vamos viendo que en lo que se hace, y allá nos veremos Dónde se encuentran los **leones**;



Se referencia que los pobladores del cerro de Cuautepec provenían de Santiago Tlatelolco, es decir que, al momento de la conquista mexicana sobre Sultepec, trajeron pobladores de ese lugar para controlar mediante ejército y lasos matrimoniales a la población sometida.... La referencia de leones no es clara, pero puede referir a jaguares que existieran por esta zona de Sultepec.

Posteriormente está la fecha de 1521 años es decir el texto anterior debió haber sido escrito en 1520 según la composición del documento como a continuación sigue:

- 1521 años
- 1522 años
- 1523 años
- 1524 años

aquí vinieron nuevamente dos padres franciscanos y luego vinieron los de Cuautepec caciques, las policías de Sultepec, y dijo **Don Juan Cicitlalotzin** con sus hijos los que dijeron el voto y su dinero.

- 1525
- 1526
- 1527
- 1528
- 1529
- 1530

aquí se bendijo la **iglesia de San Juan minas de Sultepec** y todas esas visalla se labraron y era una grande el Monte de ocotes y también era muy grande el ojo de agua donde está el otlán y lo secaron con dos criaturas entró uno y vino a salir en la **pila de San Miguel** y el otro entró y vino a salir por orden de **Don Juan Cicitlalotzin**.

Se comienza a tener referencia de una ermita dedicada a San Miguel, la cual era la principal del cerro de Cuautepec, el personaje de nombre Cicitlalotzin se está investigando su origen e importancia, ya que era desconocido de la historia de Sultepec.



• 1531

- 1532
- 1533
- 1534
- 1535
- 1536
- 1537
- 1538,
- 1539
- 1540
- 1541
- 1542
- 1543

Aquí entró en México el excelentísimo señor **virrey don Antonio de Mendoza** nuevamente con todos los señores con mucha alegría entró en su casa.

- 1544
- 1545
- 1546
- 1547
- 1548
- 1549
- 1550
- 1551
- 1552
- 1553

Aquí salieron unos gentiles y anduvieron por todas partes.

- 1554
- 1555
- 1556
- 1557

Aquí tembló el día de San Simón.

- 1558
- 1559
- 1560

Aquí vino el excelentísimo señor virrey nuevamente **tenimiltitla**, "lugar desconocido, está en investigación la ubicación y origen del nombre"

- 1561

Aquí entró nuevamente el excelentísimo señor arzobispo confirmando a todos

- 1562
- 1563
- 1564

Aquí nuevamente vino un juez nombrado **don Juan de Altamirano** el cual dijo que habían de dar tributo y entrar nuevamente el señor alcalde mayor nombrado **don Juan de Montivero** en Zultepeque

**Juan de Altamirano y Juan de Montivero son personajes que se desconocian, están en investigación**

- 1565
- 1566

Aquí vino otro juez nombrado don..... (está manchada la hoja no se entiende)

- 1567
- 1568
- 1569
- 1570
- 1571

Aquí nuevamente se puso gobernador nombrado **Don Domingo Rafael** y el alcalde mayor **Don Jerónimo Mendoza** en las minas de Zultepeque.



## Domingo Rafael y Jerónimo Mendoza son personajes que se desconocían, están en investigación

- 1573
- 1574

Aquí se hizo muchas **enfermedades** y murieron por todas partes.

- 1575
- 1576

Aquí salió **humo de una estrella** anocheció y amaneció.

Es un fenómeno astronómico confuso, tal vez se refiera a estrella fugaz, sin embargo, está verificándose la posibilidad.

- 1577
- 1578
- 1579
- 1580
- 1581
- 1582
- 1583
- 1584
- 1585
- 1586
- 1587
- 1588
- 1589
- 1590
- 1591

Aquí 4 años seguidos mordieron a cuatro personas los **leones** el uno lo mataron y otro se les pareció en el **camino de la de la "caverna"** de Sultepec.

Como ya se había mencionado, los leones pueden ser confundidos por los jaguares común en escritos pos conquista.

- 1592
- 1593
- 1594

Aquí hubo unas **hambres** y murieron.

- 1595
- 1596

Aquí se pusieron unas **grandes enfermedades** y murieron salieron soldados anduvieron por todas partes por orden del Señor virrey de México.

- 1597
- 1599
- 1600

Aquí **se fabricó la iglesia de la cabecera de Sultepec** una de una vez con el juez de la congregación asombrado **don Ant....**

(Tiene una mancha, pero continúa diciendo) días y el señor beneficiado **Don Pedro de Castañeda** delante.... Se fabricó con sus Barrios, **Santa, Santo Tomas y Santa Cruz**, por la gracia de Dios y del Rey nuestro señor.

Aquí se tiene una prueba bibliográfica de que la antigüedad de la parroquia después de ser fundada en 1531, se alzó totalmente en 1600, además se crearon los barrios de Santo Tomas y Santa Cruz

- 1601
- 1602
- 1603
- 1604
- 1605
- 1606

Aquí vino otro juez de cuentas de tributos y compuso en todos los pueblos lo que han de pagar para lo que ha de menester El rey nuestro señor.

- 1607
- 1608
- 1609



Aquí **Ilovizno** murieron unos caballos

- 1610

Aquí vino el excelentísimo señor e hizo confirmaciones por todas partes

- 1611

Aquí **eclipsó el sol** y se oscureció el día de San Bernabé y se murieron todos los pájaros.

*Se referencia un eclipse, sin embargo, refiere una catástrofe en la que las aves murieron en demasía por algún fenómeno relacionado que no se especifica.*

- 1612
- 1613
- 1614
- 1615
- 1616
- 1617

Aquí vino el excelentísimo señor arzobispo y un juez nombrado **don Francisco de Alvarado** y el excelentísimo nombrado **Domingo de Córdoba**.

*Francisco de Alvarado y Domingo de Córdoba. Personajes que se desconoce bibliografía, están bajo investigación*

- 1618

Aquí salió **humo de una estrella** y el sol.

- 1619
- 1620

Aquí vino otro arzobispo clérigo.

- 1621
- 1622
- 1623

Aquí vino otro excelentísimo señor criollo de valladolid, vino por **nochtepec** y vino a entrar en el real de Zultepec.

*Aquí vagamente se refiere una de las antiguas entradas a Sultepec por la parte poniente.*

- 1624
- 1625
- 1626
- 1627
- 1628
- 1629
- 1630

Aquí se anego México y un **padre don Juan** beneficiado en las minas de Zultepec, y junto todos los cantores, de los indios, **don Cristobal Miguel**, don **Juan Gabriel**, **Gaspar Melchor**, don **Hipólito de la Cruz**, Maestros de Capilla, y los llevo para México, para una obra de dios y su santísima .... santísimas y luego se secó el agua.

*Se referencia el apoyo de la ciudadanía sultepequense para una catástrofe en México, a la cual acudieron para apoyar.*

- 1631
- 1632

Aquí **llovió mucho** el día de San Nicolás y vino el ... y vino por Toluca.

- 1633

Aquí **no llovió un año** y murieron.

- 1634

Aquí se ordenó el hijo de **Gil González** *“personaje desconocido con vaga referencia”*

- 1635

Aquí **Ilovizno mucho** el día de san Matías y murieron muchos y todos los pájaros.

- 1636

Aquí se admiraron mucho se apareció en el camino aquello que era, y vino el juez de cuentas nombrado don **Nicolás Altamirano**, excelentísimo **Alonso de la Vega** minas de Zultepec.

*Visita de personajes importantes*

- 1637
- 1638
- 1639

Aquí vinieron nuevamente los pájaros.



- 1640

Aquí eclipsó el sol y no llovió en todo el año.

Se referencia un eclipse y a sequias ocurridas en este año

- 1641
- 1642
- 1643
- 1644

Aquí vino nuevamente en zultepec un señor en castellano.

- 1645
- 1646

Aquí se hicieron grandes hambres.

- 1647
- 1648
- 1649
- 1650
- 1651
- 1652
- 1653

Aquí tembló y se desbarataron los cerros.

Se registra un temblor de gran intensidad que afecto al municipio.

- 1654
- 1655
- 1656

Aquí se hizo gobernador don **Baltazar**.

Personaje sin referencias bibliográficas, se somete a estudio

- 1657

Aquí se hizo gobernador don **Juan de San Pedro**.

Personaje sin referencias bibliográficas, se somete a estudio

- 1658
- 1659
- 1660
- 1661
- 1662
- 1663
- 1664
- 1665
- 1666
- 1667
- 1668
- 1669
- 1670
- 1671
- 1672
- 1673
- 1674
- 1675
- 1676
- 1677

Aquí fue nuevamente fiscal mayor don **Nicolás nativo de Santa Cruz**, y fue el que dijo que trajeran el **retablo** que se labro en tianguistenco para que se acabara la **iglesia de Zultepec**, y trabajaron de balde todos los hijos del pueblo.

Evento referente a la edificación de las iglesias y el contenido al interior de estas.

- 1678
- 1679
- 1680



- 1681

- 1682
- 1683

Aquí salieron dos trojas **el aire** se llevó todas las casas y lo desvaneció el padre don **Joseph Benites**.

**Serie de eventos, uno de ellos es causado por fuertes vientos y el otro es al parecer un deceso.**

- 1684
- 1685
- 1686
- 1687

don Nicolás Hernández cacique y fiscal mayor de capilla el que hablo se hiciera el cementerio de detrás de la iglesia grande y el retaje en frente de las casas reales y llego hasta la puerta del "**elesivavo**".

La de santa cruz de piedras se paró en la esquina del cementerio de Santiago Tlatelolco, fue por ella **don Melchor de los Reyes nativo de San Andres**, dio limosna delante de mi don Nicolás Hernández fiscal mayor Minas.

**Evento confuso, ya que aparecen personajes y lugares de Sultepec pero se referencia un lugar en la capital.**

- 1688
- 1689
- 1690
- 1691
- 1692
- 1693
- 1694
- 1695

Aquí se **quemó la iglesia** que fue una lástima las vísperas de la santa cruz y por días de María Santísima no se quemó el coratorial ni los ornamentos por que los sacaron y no se quemó la casa del padre.

**No se hace referencia a la iglesia en la que ocurrió el evento, solo hay pistas de que fue en la celebración a la santa cruz y cerca de la festividad a la virgen María, por lo cual pudo ser en la comunidad de Santa cruz.**

- 1696
- 1697
- 1698
- 1699

Aquí entre el año de noventa y ocho y noventa y nueve se hizo y **sale mucha agua** y por eso se blanqueó toda la iglesia, esta cruz de piedra sola ella dio de limosna arma María y su **hijo Nicolas Matheo** y la peana todo el común lo labro.

Aquí se **bendijo el arco y también la cruz**, y la iglesia de aquí pongo nuestra palabra de nosotros que creemos primero que llego la fe de dios aquí a nuestra casa de **San Miguel Cuauhtepic**, y cuando llego un conquistador natural se llama don **Mateo Hernández Cortes**, y otro español llamado don **Francisco de Álvarez Montufar** el fue el que nos dio a entender como habíamos de creer en dios. yo don **Juan Cicitlalotzin** y don **Gaspar Ocelocis**, respondimos que así sea el gusto de dios esta palabra ponemos, en ella serán nuestros hijos como es verdad en si mía de nosotros esta la fe de dios "**spre bendia**" a hacer **cabecera Cuauhtepic**;

todos principales que vamos siguiendo pongo que **ya pasaron cuatro años cuando vinieron dos padres franciscanos en el año de 1524**, toda la gente de Cuauhtepic se bautizó en ese año, todos esos cuatro años a una se bautizaron dijo don **Juan Cicitlalotzin** notece acina don **Mateo** hablemos sobre el particular grande, este santo templo donde se encuentran los leones que aquí han de "aser" en todo lo que se ande menester,

nuestro sudor que estamos mirando oro y plata, en virtud que sea parado el árbol que sea menester el se ha de estar guardando del pueblo siempre ha de tener fuerzas siempre será verdad y se verán como ya se olvidó, este "" de los leones ya éramos quien dios más que se sienta la águila en la sombra a descansar en este año de 1521 vino la fe de dios y de la congregación cristiana como así mismo ahora en **este**



año de 1700 el día 23 de marzo de avisado en mi informe dado en este pueblo de la **Santísima Trinidad y San Nicolás Capula, en casa del señor don Nicolás Hernández gobernador de Santiago Tlatelulco**, delante de ellos de avisado en este papel para que vean si dios es servido de que fallezca me llamo **Juan Pedro de Santiago Maxicatzin, gobernador de Santiago pasado** y saber claramente como soy de **San Miguel Cuauhtepic** y que mi padre se llama don **Juan Maxicatzin**

y delante de él fue cuando entraron los españoles y conocieron los misterios de la fe y yo ahora por la gracia de dios **viví cien años y más 8** ahora delante de todos vinieron a dar de comer y como **fabricamos todas las iglesias de la cabecera de sultepec** y lo hicimos de balde y a los 2 años vino otro juez de congregación nombrado "**Antonio**" **Díaz** a ver todas las mojoneras y los pueblos hicieron.... de orden de **don Pedro de Santiago Maxicatzin** y **don Francisco de Belaceo Chimalpopoca**, y el gobernador **don Pedro** ... pusieron de alcaldes a **don Juan "Mesintla"**, don **\*\*\* de Santiago Cocolticacij**;

ahora en mi enfermedad de avisado que ya no tengo más de un hijo nombrado **Pedro Matias Chimalpopoca**, su esposa doña **María Jerónima** que es mi única voluntad dejarle mi cimiento de aguacatilla y 6 naranjos que sembré y 3 árboles de aguacates que yo mismo sembré junto de un ojo de agua y este solar por todo el camino que corre la otra barranquita y viene sube por todo el río y va a tener hasta otra barranquita y viene a dar a el camino hasta donde está mi casa y tengo otro solar en **Suchichitla** y otro en **Suchicuautla**, solar grande el que le dejo a mi hijo don **Pedro Matias Chimalpopoca** para que sirva a dios y a nuestro rey y a su esposa les dejo a sus hijos del tronco como venimos y esto lo han de cuidar por ahora criado a dios nuestro señor y el rey,

y de avisado que ha de pagar tres pesos y 4 reales de mi entierro don **Nicolás Hernández** gobernador porque en su casa vivía solo le dejo a mi hijo don **pedro Matías** para que sirva a dios y a mi hija doña **Maria Geronima** casa y solar sin que ninguna persona le dé perjuicio y también de avisado que han de cuidar las tierras de **la cabecera de sultepeque** y en **Santa Cruz y en Santo Tomas** corriendo para **Ocotiepac** donde se hacían milpas en el **cerro del isote** que corre el caminito que cay al camino real donde está la cruz ,

donde está el camino de Santo Tomas que se llama **Antlatlaculpa**, para que vean lo que de avisado en presencia de testigos para que ninguna persona les dé perjuicio mañana, pasado mañana a dichos mis hijos; esto declaro para su mayor constancia y por ser asi verdad lo declaro yo don **Pedro de Santiago Maxicatzin, soy nativo de San Miguel Cuahutepec**, mi casa y mis abuelos mis padres y cimiento los que nos adjudicó el **juez de la congregación que lo fue don Antonio Díaz**.

Otro si digo como también alcaldes, gobernadores, fiscales y regidores, salen estos empleos para los caciques por ser honoríficos y que no puedan ser cumplidos y otras cosas que se ofrecen en los pueblos por ser beneficio que nos hizo su majestad en el comienzo del pueblo y los alguaciles por lo que mira a los solares y linderos sigue de **ocoticpac** donde está la cruz paso en medio de los espinos,

sube a el caminito que llega a la cumbre a tadejo de caballos donde está la cruz que la dirigía hasta tierra blanca ahí esta otra cruz y llega a el río **Cocoltecachil** paso al caminito que aun mismo esta otra cruz y de ahí va a encontrar a el camino grande de la **hacienda de San Juan Atzumpa** .

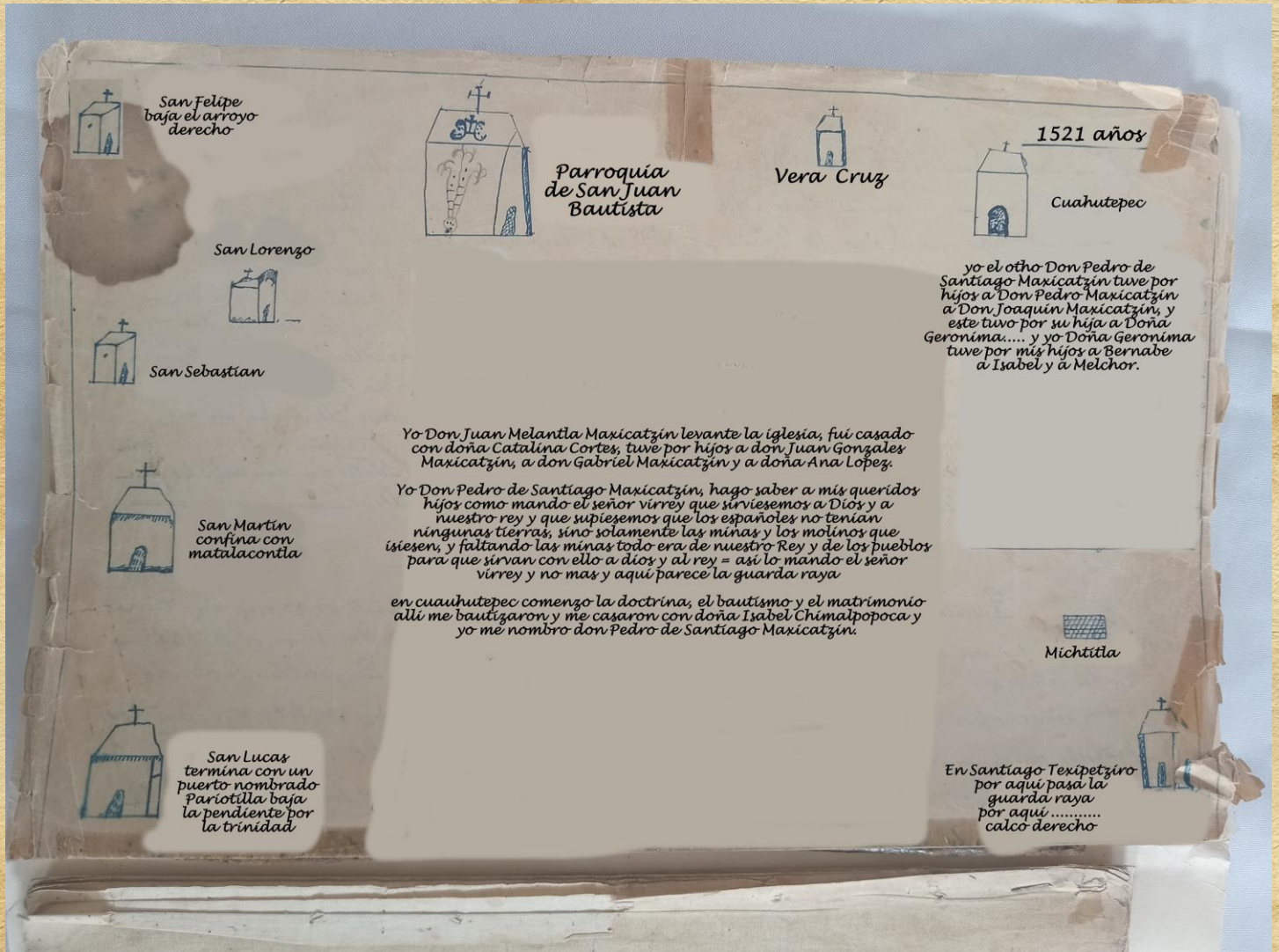
"**lasitesealy**" que sube por toda la loma en donde esta una piedra que tiene una cruz y un agujero en medio de la dicha piedra que llega a encontrar con el camino donde esta otra cruz que corre todo el camino que redondeo el juez de ..... Cuauhtepic cogimos estas tierras porque nos las ..... días **por vía de premio por haber puesto la iglesia... de San Juan Bautista de Sultepec**,

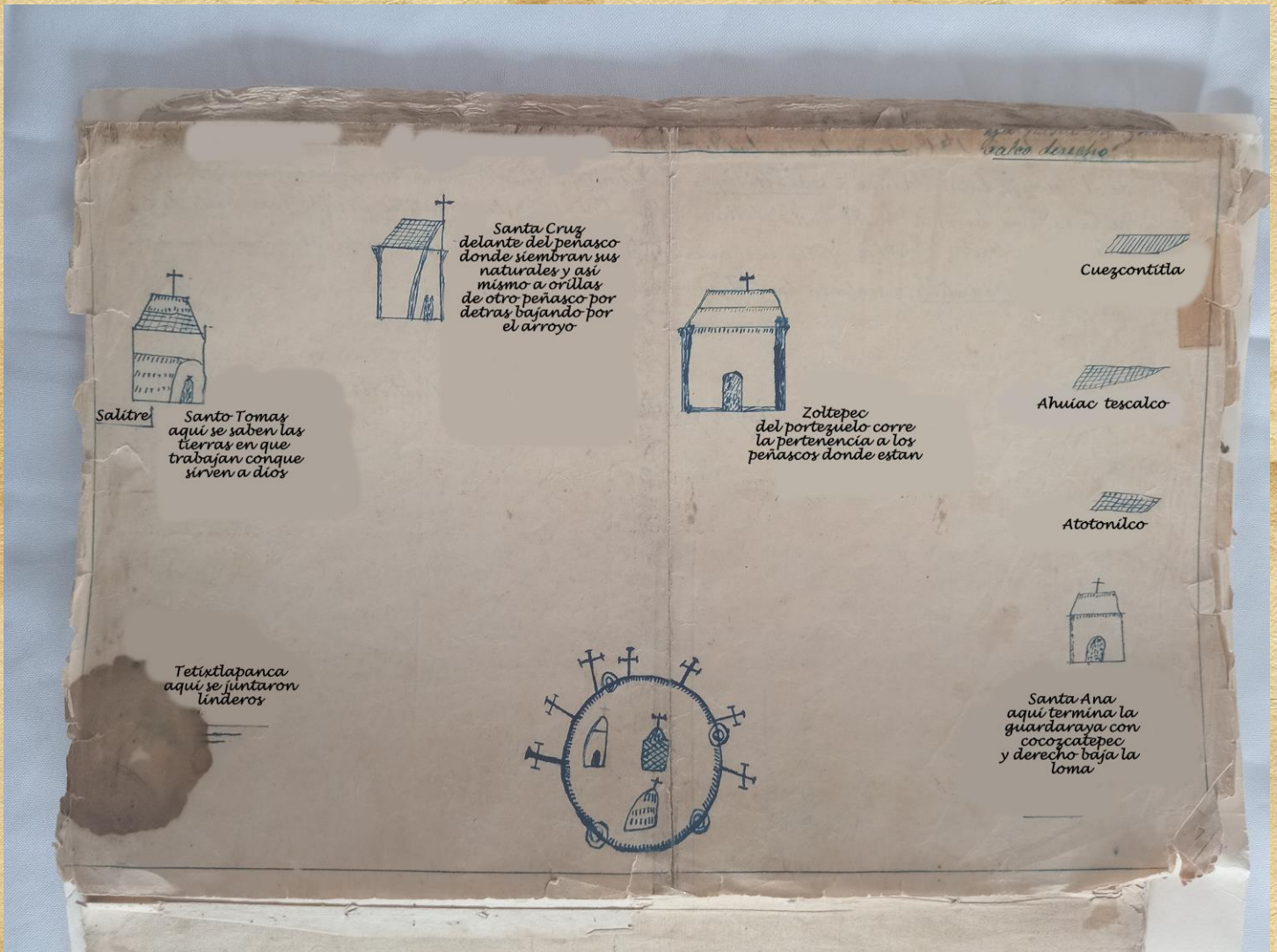
en presencia... lo cual de avisado a mi hijo don **Pedro Matias Chimalpopoca** y por ser verdad constarle de vista lo formaron don **Nicolás Hernández**, gobernador, don **Diego Miguel**, don **Francisco de la Cruz**, **Bernardo de la Cruz**, el escribano **Bernardo de la Cruz de la republica de Capula**, don **Diego Miguel**, don **Nicolás Hernández**

\*\*\*\*\*Este es el tanto del original mexicano\*\*\*\*\*



Se anexa el mapa de propiedades y de las iglesias gestionadas por la familia maxicatzin





Don Pedro de Santiago Maxicatzin, natural y vecino de Cuahuatlán, digo que los padres franciscanos nos bautizaron a mi y a mi hermano don Juan Melantla quien edifico la iglesia de San Juan y no los españoles, queridos hijos míos cuiden la iglesia que es vuestra las campanas, frontal, capilla, cáliz, ..., lámpara, que todo es perteneciente a San Miguel Cuahuatlán, y os dejo el terciopelo que es del santo San Miguel, el cual les dejo a mis hijos y a mis nietos los cuales los han de tener y a mi ejecutoria no lo pierdan ni mi mandato y no os acortéis;

ved que soy Don Pedro de Santiago principal y fui gobernador y mi hijo don Pedrillo fue gobernador y engendro a don Joaquín y este se hizo maestro, fue alcalde, fue fiscal y sirvió a la santa iglesia y hizo su casa en Ocoticpac donde vivió 3 años y se y se fue a México a sacar licencia que trujo para edificar la iglesia y quiso dios que en ese tiempo se volvesen los hijos de dios y nos alentamos y fui yo don Joaquín a sacar la licencia para que se dijese misa, y se bendijo la iglesia, y sepan mis hijos y nietos que dejo árboles frutales y 4 árboles de cacaloxochil, para todos con los cuales sirvan a dios.

queridos hijos míos han de saber los vecinos de cada Tlaxilacale, o barrio las tierras que les pertenecen con que han de servir a dios y trabajarlas para que de ellas sacan el tributo= en las peñas, y montes de Cuahuatlán, peñascos de Alotepec, y se sigue Cuezcontitla subiendo a los peñascos por el arroyo arriba saliendo al portezuelo, por el camino de Tetzatzica a los peñascos, derechamente bajando a Michtitla y saliendo derecho a Mitactlapa=



encontrando con las peñas, donde termina las tierras Zoltepec, aquí empieza desde el portezuelo derecho bajando la quebrada cortando hasta los peñascos y saliendo ..... y derecho va a Santa Cruz y acaba en los peñascos, yendo derecho por detrás de las peñas subiendo al arroyo, encumbrando a Nialtiloya= en Santa Ana empieza por Cocoxcatepec y va derecha la loma bajando hasta el río= San Lucas hasta Pariotitla derecho baja hasta la Trinidad San Martín, Yolotepec derecho encumbra a Tlatlacontla y desde allí derecho al río= San Lorenzo hasta Pariotitla y acaba en la Asomada=

**Cayeron rayos y centellas a 24 de mayo de 1822 las aguas en corrientes.**

**mapa Semanal de Zultepec.**

Adjunto a estos documentos estaban los títulos de propiedad y mapa de terrenos comunales, los cuales mencionan mojoneras y parajes con nombres prehispánicos, los cuales se detallarán en otro documento posterior una vez que sean analizados y además de identificados, sin embargo como un breve adelanto, se puede ver la división del actual territorio del sur en 3 secciones principales, la de Cuautepec, Capula - Almoloya y la zona sur.

### **Notas de apoyo a la lectura anterior**

- Los Maxixcatzin eran descendientes de los señores del Reino de Ocotelolco, uno de los cuatro de Tlaxcala, pág. 17
- Don Diego Ximenez Cortés Chimalpopoca, Cacicazgo del Pueblo de Capula (Sultepec-Almoloya), Hernández, Tomo # 241-Vínculos. pág. 204
- Largo litigio entre los naturales del Pueblo de Capula y los Hernández, (en que éstos son descendientes de Caciques.)

**fuentes de consulta: Armorial de los nobles indígenas de Nueva España. Siglo XVI. Escudos de Armas otorgados por los Monarcas Españoles a Nobles Indígenas (Caciques y Principales) - (1534-1588)**